



BOOPAALAM


ஏบ்றல் 1983 APRIL


பூபாளத்தின்



－ப்டுக்காक நாாவதுப்
நீரிழிவுக்காரன்，
ハைத்தியでぁக் கண்டடது்
மூ நு நூக்கையே

பாம்ப்ன் விஷித்தால்
Cநாய்த்ர்க்கும் ஹைத்தயனே
பாவ்பாக LDா றுவதால்தான்
கவிஞர்ர்ள்－

あூியன்ல்
வவம்புதான் வாரரு்்．
－வம்டிஷ்

வேம்பிடமே
அுவ் விா iதத் சேட்பதா？
இかிய கவித்தாய்றையைப்
புண்ப（B）்து ழுய்்பவゅைப் புண்ப（ு）்த்தவும்

பணாபடவு்
தயாராய் இநநப்பவனே
களித்தந்தையா க முடியும்．
பொய்மை戸் சூரனின்
குட்் இழிக்க 2．தவா த
அறிவு வேலாயுதம்
หลி முருகனிடம் இருப்பதாவ்

அிலாரக் கவிளுர்களூக்கு
அடிமையா $\boldsymbol{3}$ 方
துரோ ஆச்சாிியராக இாு்போா்
ஏகరலவர்களூக்குத்

ஏகరலவவ்கள் —
எங்கள் பெரூவிரவ்க்ாா
இழக்கத் தயாராயில்லோi்！

இன்ி（ே）ருவன்－
का gi
 அமிழ்த்தி

ஐவருள்ா
ghonatin

குடுட்பத்நைக் கண்ァレவுட்
அஸ்திஞリர்
தன்ஞ அர்ப்பணிப்பதி்னையே！．．．
இाராயனிர்
வெற்றிறியயப் பாடுபவன்
இரナヘணーカின்

கゆ்கでா எ றிந்து



நேசர்கढே！！
சுரங்கயிடிம் வெள்ளெலிகள்ா்் வினளச்சவ்－
Bின் gுபோா ๓ தில்க்．
எவ்வெவரும்
ஷிடிந்தும் தூங்கியபபா कிலுட் தூபாளம்—
19ராண かிலிருந்து
タிியா \＄ை ஜலிக்கும்．

## ஆூசுர்வாதம்

 பாவுமकில் த்ருமென் ற்் பாலகனின் கலித்துவத்றை மேலாய் ம岛த்து மெய்タிலிர்த்துக் \＆ண்ணிலொ ற்றி
 அヘுக ஓ4ி அறிஞுர் பெருஞ்சபையில்
 அமிழ்தத் தமிழ்அணங்கை அரிச்சுவடி எடுத்தமுதவ்
 தமிழும் அவன்நாலில் தமித்துவமா ய் வாழ்தல்கண்டு एகிழும் என்இதய மஹர்ச்Яஜயயாக் எட்ாடொல்வேன்！
 பல்கவென எம்றன் பாராட்டுப் பலகோடி！


#### Abstract

 19玉மா விட்டன＇ஆனவ்，அவை ‘நவ்ல கவிதை’களா அன்றெல் ＇மோசடான வசனங்களா＇எண்பதிலேயே அத்் வளர்ச்சியும் நிலல   களின் சரித்திரம் இெரியா துயன் கவிறை படிடபபபது அபூர்வடே．＂

N．வகவம் 17 வது கஷியரங்யிவ் உணையா ற்றுகையில்，மதுறைப் பல்கだ்் கழுகத்தుப் பேராசியார் திரு．எஸ்．இராமகிருஸ்ணன் அவர்கள் क人 Dीuty


## பூயாளய் கவிதைப் போட்ட－ 2

ஜூபா 50.00 पாிசு पெறுட் கவிதை

## 


ஒதை யடியில் ஒすிிடும் வலட்புரிकள்
வாேதயினன டோட்ட வழங்கிய பண்கேட்（ுுச்
செம்றை மொழுகுஞ் சடனமாந் தளிரூட விம்மு டிசைக் குயிலி விண்லெ ெெட் டருுளக ற் றப் ிொய்மை யகல்தறியில் பாாவோட்ட்ப＇டூபாள்ம்＇ பெய்தா ள்．புஷியெழுப்பு்் சங்க மெணச் சேவலெலா ட்； சிங்காரப் பட்நுுத்த செவ்வரத்தம் பூக் கழுத்றை எங்கு ிமாலிக் கவெஞ எட்டி வட゙ゥத்தோங்க்க் சூ விச்＇சிரஞ் சஞி＇ப்பண் ஸெல்க்களிடப் பூவும் புஞிதடு ற்குள்．பொன்வண்டு பென்சிறையில்

（5）டித்தேன் தேடிப் பஞிட்பூஷில் சேர்க்கைபண்ணப் （1）ன்னி எழூந்து புதத்தயிரும் முப்பழுும் ナウ் பிடல மீது கவ்வட் படையலிட்டாள்． பைரவி＇யைட் Lா்ட்ப் Lறக்கும் பறவையெலாம்， ஜைதிறைந்த செல்வ்் ஆணக்க வெனச் சொல்வஞடோல் மீட்ட．நடை பயின்குன் மிண்ஞள் படை ய லுண்ட
 நாளும் நடக்க நலத்தின் களமிருத்தே
தொாில் சுமை Quடுத்துத் ढொதான பாட ソடன்， காலெடுத்து வைத்தான்．கЯயும் மே தித்தியில்，
 LITர மிறந்க்் பெந்த கிளிகளெல்லாம்
 தம்குரலி லேத்ாந்து தந்தனகாண்！பொன்ம®து கட்வமன்று வாசங்் கனக்கக் குடுகு நிறைச் செத்தென் மொ ழியார்ய்ச் வெம்மாங் கனி முயத்தைத் தந்தேன் எணப்பொன்னி வந்தனத்தை நீட்டி நின்டுள்．

 Quான்னன்த் கைளைக்கப் பூரித்தோர் வான்பாடி
 சசதியெலாம்＇சுத்ததன்னி யாタ＇யிலே பாடி๙வே｜ தாளாம் மலர்சூம்பி நவ்லிரவுக் கோலமதைக்
 ஊற்றி மெடூகிய்து ஓட் ©ு4 லெல்லாம்， பா ற்துடமாய்த் தான்விளக்குப் பற்றி இருள்தின்ண்


 Qென்குளிர் காய タிறைந்தார்．அது கண்டு இன்பான் ரசமொலிக்க ஓதிஞர் காட்ாயர்கள்

 பன்ஞங்குப் பாயினிலே பால்சொாியும் டுற்றமெ தல் காதற் கணிடிழிந்தார்．காய்ந்த நிலாLமடத்னத
சூதலால் வெட்குயுட்ன் கொத்துவானி லேமாறந்தாள்． அல்லி விரிய அதனூடோர் செவ்வண்டு，
Qொல்லிலவத்தா ற் போலச் சுகமாய்‘நநீ லாம்பரி’யாா் தாலாட்ட，மேலாட தாாலியிழுத்ததலல பாாாாி்் கொண்டார்，மயக்கு．

## பூபாளட் கはி円ைப் போட்ட－ 3 ufीक शुuा 50

＂． $\boldsymbol{5}$ மி！<br>எங் $D$ F்ற்றடியைக் கொண்ட குறும்பா ஒன்ைை இயத்றிப்＇பூபாளம்＇முத்திறையுடன் அனுப்புங்கவ்．



பூயாศウ் 4

## தாளி円ைத் துது



## இன்லனரு பாரத வேண்டுமடா！

| 品＂கூர்ヘித்＂ 4 |  |
| :---: | :---: |
|  | உホ் இடத்றத மிரப்புதற் |
|  |  |
|  |  |
|  | இந்திய 10 ண்ணுக்க் |
| நூாக்கும் Quாருள்தான் என்ゅ？ | மட்டு |
| Cay Qur | சொந்தமாாவவ் அல்லன் நீ |
| பாக்குள் ウவக்கும் பக்குவத்றதப் பாவめர்கள் இமந்தஆケோ？ |  |
| பாரத ¢f தibi8ரத் |  |
| பாட்டுடை | அாவர்ப் கவிஞூர்கள்？ |
| தர் பாட்（6）உஓயப் புகழ்ந்து | பாரதியய セன்னைப் |
| பாடாத புலவருண்டேт？ |  |
|  |  |
| 2ண்னிடித்தில் Cொண்டவர் 5ள் | பெரூம் பேg பெற்றவன் ！it |
| பார் போற்ற ஓர் பாட்டுப் | காக்ணைச் 円ிறனில் நந |
|  | கண்ட அழிலరひப் டபால் |
| அரியய் வாரிசுகள் |  |
| タரசாள வ（ுும்போது |  |
| คளிமாவிவ் வாரிசுக்ள் |  |
| தி毋ையுயகை கிரப்புணையிஸ் |  |
| தூமான கவிळை களால் | キட்டித்ர Сவண்டுமையா． |

நொக்கும் Qபாருள்தாள் ナன்ฒ？
Cay Lur ருள்
புகுள் ウவக்கும் பக்குவத்றதப்

 த் பாட்டு உ ஆப் ப்க்ந்து
தூாத $ா ா$ すひ
2ส்னிடத்த்ல் Cொா்்டவர் 5ள் பார் போற்ற ஓர் பாட்டுப்

அரசய்் வாரிசேகள் タரசாள வ（ுு்போது｜ திறையுயぁை திரப்புறையி்் தூமான கவிதை களால்


சொநதமாஐவ்் அல்ல்் ந


அ゙『வரும் கவிஞர்கள்？ பாரதியய ம்்ன்ப்
 டேரறிஞர் போற்றுறிறூர்：
 சிட ன பாக்குள் Qெராருள் வைத்துப்


 キட்டித்தர வேண்டும்மuா．

தொடர் காலியリம்

## மீட்டாத வீใணயின்

## டெல்லிய நாதi்

## ＇கவஷின் கமல்＇

```
サந்தப்-
```





```
\mathscr{fríO நெரய் வர்தक!!}
```



```
#Бமாாி்
ம\dot{ந்திரத்றதக் &nறுய்-}
```



```
அவன் அவளூக்குப்
பெற்றுக் கொடுத்தாக்!!
அgபு மண்ாணின்-
`|ர்தா' மெகங்களாயய்
அவளூம் மாறவேண்டிய゙
ஈராண்(B) நாட&த்कிய்
அவள் நட்சத்சிரமாツூள்
2ழைுப்பறியா த-
!5ாடகக் ஆம்பயிியின்
```



```
சொாலுக்குக் ச́லிக்கா&\dot{ச்-}
\mathrm{ Qெயற்றகக் சுளிரை்}
சாகமா& அள்ளித்தரும்
ஏ. अ. அ๓ றகள்!
2-லबப் Quாரூள் சோர்க்கும்.
சராரத்த பணத்த゙ாள்கள்!
இณை-
அந்தப்－
```



``` Gசாరை மாளி๓ையின்
```



``` விசு்் நெரம் வர்தது！
```



``` அநுமாளி்
மந்திரத்றைத் சூ றும்－
```



``` பெற்றுக் கொடுத்தாங்！
அதப \(\mathbf{~ ம ் ண ி ன ் - ~}\) ‘பர்தா’ முகங்களாய் அவளூம் மாறவேண்டிய ஈராண்（ு）நாடぁத்தில்
タவள் நட்சத்தாமாツுள்｜
2ழைப்பறியா த－ நநாடகக் ஆம்படனியின் Qொழியறறியリா த எஜஜமானின் செர்டுக்குக் कூ டெ்யற்றகக் சுளிரை்் சுகLாக भள்ளித்தருும்
ஏ．ச．அ๓ றகホ்！ கரகரத்த பணத்த்ாள்கள்！ இ๗ை－
```


 とுதிராத இब்பங்்க்ா．．．

## Mincaulu

இன்பச் சுரங்க்்்கカ்

भவள்－

－ஷெய்க்＇＇ின் வீட்டுச் 月ே றиிய்
ஒரூ ஈைதிய！
அ囚்்－

வえாயல்கள்－
அடிமைக் காப்பாய்ப்
பரிகித் தன！

இணத்தா ஸ் ஒண்தொள冋？
மாத மேேய்－


－யிர ற்ற வெணாபுハு
சுல்தா

 ッタல்：

2ந்கள் நிய゙ாவு，தில்கள்



 サன் று
テல்லோருடனும் இரந்தே்்－

இன் $\boldsymbol{\square}$
บணத்துடன் இர்க்கிற றேt－
2．றவுகள் தொடூவி்்

தாய9க்－

பூமித்தாய் தாலாட்டினள்！ மிழித்தாய் மலடியாஜ்்ா அவお அனுப்பியவส் தா๓யத் தத்லெ（b）த்தாா 10றுநாள்ー
शவむた Gஏாக்கிப் பறந்தது－
शவர்களின் சமாதானப் புுு：
－பொ றுத்தவள்－
பூ டியாள்வாள்．．．
2．刀வுகள் எ்்கருுந்தா இும்，
மணங்களில் இருப்பதால்

シவ（ன்்் பா ற்றப்பட்ட வாழ்லின் பு安ய 毋த்கிரை பதிதாகவே あழி்்தது！
அவநுக்குய்－
தகாந்தத்ळதப் பதியஹைத்த
タித்திரைக் கன்னி
காணோய் நௌிந்தா ள்！
－தவிக்காவ் ヘந்தவでぁ
－ $9 வ 1 \boldsymbol{4} \boldsymbol{\square}$ ற்கத்
தா पுள்ளம் கலிதை யாத்தத
－．．． 10 क6arl

தயக்ஆ மேெத்தைத்
5ாய்ゅை bிலா－－
कள்ள டுயன்カது！
－．．． 10 கனே
 あா ல தேவळின் ஆட்பய

＇அவள் ヘிடுப்பத்தையுட
கேட்டுவிட்டு ．．．
அவனுக்கும்－
புிய பாட்் படிக்க

## \＆ஜைதான்！

ஆல்் पொ றுப்பு－
பவப் பரீட்ேையாகியதู！
ஏற்கぁவே அச்சடப்பட்ட ๗ராரிய் விஞத்தாள்களுக்கு அவன்－
வியை தேட்க்கொ ண்டிருந்தான்！ बாவார்ச்சு ■ னிள்
பாண நாட்கள்－
தणி円மக் கௌரவர்கன்
எதிர்க்கலாயின！
（தொட－ரும்）

## ＇தூரத்து பூபாளiD＇

நமது＇சங்தப்பலகை＇ஆ月ி
 அவர்களின்＇தூரததத பூபாள்่＇
 குக்குத் தயாரா ண நி\＆ையில் உள்＂
 쿄ன் 10 बு க்களி ந்த வாழ்த்துக்கள்．

அவரது முகவாி ：

42 Cuリा வiதி
கொழும்ப－ 12
 நடாத்திய கவி๓த்ப் போட்டியில் பாிச பெற்ற 16

 फி்் பிரசுரிக்க்ளுமும்．
－ஆர்．


## （11）மல்டும் ஒபு Ј15ओ

（ ォ．கௌறிதா๓ன் そ



பலகாலம் மங்கையுட ன் பழக்கம் லぁாண்டு

நவமான நல்நநலவாய் ஒளியாாய் வாழ்ந்，தார்！ நடக்ヶாம்் ஆண்டுகளூம் உளுண்டட ஓ！
 タிறுமா ற்றம் வேட்யிலே；மாரயுு்タந்தை！

அவளுடைய அப்ルாவும் அவளுக்காக， அளியதொாுு மணமகா் த் Gதடலற்றுர்！
தவளூமிடை்் சிங்கா ரி சொல்லக்கேட்டும் துளிசூட்் செவியயயுு कிருந்ததந்றத
அவளுக்கு மணநா ளப் குறித்தார்！காசிற் ஆசையுள்ள மக்களிடம் பண்புண்ட $\pi$ யோ ？
பニルா §தழ்க் காரிळை கயின் கையைப்பற்றப் பநந்தோ4 வந்தான்！ஓர் பண த்தின் செ ஷ்ண்！
 காதல்சுகம் கண்டறியா ஆசைச்செ ெ்வ』
ヘண்ணமகள் கழுத்திஞிலே தாலிகட்ட வதுவையது ஒருவாறு நநடைபெற்றேெ；




 விதிெய்த சதியாலே நநட்ததகாட்タ！
1020யா அவள்மかgை வருத்தும்போது மெம்கொண்ட கா தலட் எண் ணுகின்குள்！
（3）

अரூலயாகக் கண்ணீரை இா்றத்தே நின்றுள்！ அத்தா（b）LL Qொன்றை வரைகின்ளுளே！
 2．ருக்க゙でந்தy மோனேனே；அப்பா என்】
 வீண்்க விட்டதுவே எ丁 ந்த்ா வாழ்வை，
 கணப்வொழுதல் வந்திடுவேன்！வகுட டொன்று！
2．ஈi்கொண்（b）நீரஎ்று 2ரைத்த வார்த்று


पொரலிவிழந்தாள்！பொ ன்னுடலின் அழகிழத்தா ம்！ பூவையவள் 月ாிப்பென்னும் க厄ையிழந்தாள்！
 Cெததியில் அவன் மியவில் ஒண்றிநிங்ருள்！
 இயா ம்் கண்ணீ！ே வடயநின்குள்！
ஆஸிப்பெம்லா ம் இழந்தடடா ள்！இடிமைக்கேட்ட


แழிபார்ப்பாள்！அவঞ்セேரமைப் பார்த்துப்பர்த் வஞ்சியவள் இருகண்ணும் செயலிழக்குப்！












இறப்பதுே டமலெख் $g$ 多ட




 நாயகனய் வந்த்பெரும் செல்வன்உள்ளம் 4யயாக அய லாகக் குடு ிிக்கொண்டு பதுவாழ்வு தேடற்கு முன்யும் வேスா： ऊயல்விழியாா் பூரித்ாளா！கா தல்கொண்ட

 உலஙடதி் ஏதேனும் உண்டோ？பார்க்கம்！
 சட்டவளின் த்ந்தையிப்போ தேற் றிநின் குர்｜ 15ல்ல அரும் மருுமகனே என்றுவந்த நா யकஞம் புதுடெகண நாடிநின்ளுர்！ கொல் இுக்் $D$ நஞ்சினி லும் கொடியோரெல்லாம் குனிந்ததでる நிமிராமல் இருந்தே பார்க்க， இதால் இுலகல் இல்வா ழ்வு தொடங்！இண்பம் துய்த்தார்கள்！மலட்ழ்ந்தார்கள்！இதுவே வாழ்வு！
\％ண்டொன்று அவர்வாழ்ஷில் அகன்றுபோக， அரிவையவள் தாயாஞி！அழகுச்சேயை ஈண்றெடுத்தாள்！இன்புற்யுள்！களித்தாள் செல்ளி！ ஈருள்ளம்．இணணந்தட்டால் இணயுண்டாமோ？
 சரித்துமாய் ஆக்திவைத்தார்！தரணி ம்தி்்， வான்டி 鸟யாய் வாழ்ந்தார்கள்！மலரின்வாசம் வெண்பாசின் சுவையாா மகிழ்ந்தத நின்ருர்！
 நநானின் றி இரண்டேநாள் வாழ்ந்தா ற்போதும்｜ இந்தடுறை தனில்வாழ்வை இண்த்தா ்்，மக்கள்； இப்புவியில் மகிழ்ந்திுுப்பார்｜இதுவேவாழ்வு！


 மமர்ந்தடுடம，மலர்ச்சியுள்ள சடூகம் ஒக்ற g！

கபுத்துறையய்் செய்வதென வ்ந்தா
ऊழதததவாை கைணைத்தார்？கந்தா！

ャr亡்புது செய்தல்டுத்்


ழாாடிவீடுகள்，$\quad$ திப்பி இyயர் ம ஓைகளொ


அடிவிளக்தியவர் ஓப்புஷ்க்கும் வேணுயெயாட் サடிஇயந்திரமாய் அசைந்து முடிக்கின் $D$

வாடிக்கை கொ ண்டிதொரு வ னிறை，ட்பர்ந5 ท்லம்மா



 மடடலவிளித்து மணக்கின்ற தாழையெண，எழில் மヤர்கிள்ற மங்கைப் பருவத்துத் தேன்ச்்்ு
 மடட்விரித்தியிலேr மயா்்காத போ்்ல படட்திறந்திடவா，பாய்ந்திடவா என்பதுபோல் பளிச்சென்று Qெரிி்ன்ற $u \dot{\text { ற்கோவை முத்தாரம் }}$

தேருக்குச் செய்துவிட்ட திறமாண சோட்ாேபால்





 சுராக்கி வைத்திடவேசிந்தித்தாள் நல்லம்மா ．






 －पெண்பேேத
＂த





 பொن்லாத நாணம்，புரியாத இள்பந்கள்
செல்ல்் बொடுத்தோர் தாய் Яறுதnட்ட்ல் வைத்துுந்த நல்லதொருபறவை நாடியததா வெளியリカை？

ヘீட்டுக்குள்நநடபெற்ற விபர்த நாடதத்தின் வேதமோ காட்டுத்தியயன வ்ணர்கள்






வாடிபடல் வருத்தி வளர்த்த எழில் பா்ளின்

 ＇வாடிக்றையா\％வந்து LD













๖ூपாสเ்

விதியின் படியில் வாழ்カை வைப்பபாம் பதவிப் பேயும்，புைதயல் வெறியு்
இதயத் துயர்றை எப்பட அறிய｜ம்？
வற்றுு தெத்த்் வாழ்த்தின் ஸுன்ளம்
Qெற்Gசுர்க் கடங்கப் பதுவாழ் வலுப்பாய்！
＇கண்ணய் நானெனில்，காக்கு டிறையாய் மண்ணில் விண் ணில் மன்னன் நீதா ன்！ போ囚ிக் கௌரவப் போர்வைக் குள்ढோ கால்க்்ா வையயன்！கால்கでの வையேன்！

$$
-0-
$$

இரங்கா நெஞ்சசான்；ஈட்டி போ இும்
 ๓ையดல் ஏந்ற கால்கள் தூடிக்க
பொய்யாய் வேட்் புயாந்து வந்தாள் ＇எந்தனன் மகளுக் வெயே துயவள்， ヘந்தேன் உモ்Ъ வாளால் விழ்த்த
 மதி்்வேன் நன்குய் மகளின் வாழ்வால்＇ காத்் $2 \dot{\text { ற்கேேுர் குரரின் பக்கம் }}$ Uாதத் தொலிपும் पுியா வகையில் （தமரன் கழுத்றத குறிபார்்்த தவஞய் சுயமமயாப் \％த்திது் செறிலில் நின்ளுன்
－ பணைகின் Gェாற்ற்க்குள் நஞ்ணை விட்（b）

 வறுமையுற்று வாழ்வதி்்து பாவம்！Lாவய்
 இரங்காத மாந்தி＠என்டே இウ்பம்？
திெசயயியார்த் தோணிபோல் கல்்ல நின்ற


$$
-\mathrm{O}-
$$









நதியா கச்சுரக்கின் $D$ நல்லன்பு，ஆங்கவன்பாய்



Qொல்டாாி கேட்டதலே சுகம்கண்ட தேன்சிட்டு

Qெல்லென்ற டேச்சொலிகள்，மிதடானன タிிப்போணை பொவ்லாத நூாண்்，புியயாத இன்பங்கள்



வீட்டுக்குள்நாைபெற்ற விபரீத நாடதத்தின்


கா திலும் விழுந்தது，வெகுண்டாள்，வெயவெண்த்தாள்




 வாழ்வைப் பறித்தட் வாலிபணின் पப்்கட்（6）







நா தெu








घुपாா்்

ถูपाตம் 16

งிதியி்் பிடய்ல் வாழ்றை வைப்போய் पதவிப் பேபும்，புmyய்் வெறியு＇் Qதயத் துணர்ணை எப்படி அறியும்？ ゅற்று पெந்த்் வாழ்த்தி் முன்ளம்

‘கண்ஞய் கானெனில்，காக்க டிமையாய் மண்ணில் விண்ணில் Lன்னன் நீதான்！ போலிக் சௌாவப் போர்றவக் குள்ளே


$$
-0-
$$

இரங்கா ดநஞ்லசான்；ஈட்ப4 போஇுப்
 ๓ெயில் ஏ市吾 கால்கள் துடிக்க
பொய்யாய் வேடம் பு்ந்து ఎந்தான் எந்தன் மகளூக் வவஞே துணைவன்，
வந்தேன் உ்் しぁ வாளால் வீழ்த்த

மதி்்வேஷ் நன்ாுுய் மகளளின் வாழ்வாய்＇
காதல் 2 ற்கேுர் குரலிஞ் பக்கம்
பாதத் தொலியும் पுியயா வகையில்
குமரன் கழுத்றத குறிபார்த் தவனுi்


 ఎ円ைமாரி Qபாழிßக்ற சமுகம் தன்ணில் வறுயமயுற்று வாழ்வதி்கு，பாவம்！பா வயம


திஈசயறியா த் தோணிபோல் கமங்：நின்று


$$
-\mathrm{O}^{-}
$$



பூயாตтட 17
 எந்தன் உழைப்றை எண்ணி ஏங்க， கனவిல் உส்ஷக் கணாடேன் இல்なை து ஆடும் என்ஷில் தந்தாய் அன்பே－ இன்றy சொல்லy எதுவழி என்றy？ புன்மை கट゙ாயட் पசுதல் செய்லவாம்！’
＇உண்மை வழியில் உயிணர ரைத்து பண்பை ம திக்தும் புளிதர் தள்ஙில் விருப்புக் கொள்ளல் வடுவோ？இல்ல！
நெருங்லி வ，ந்தேன் ，நிந்த்் நிழமில்＇．

$$
-0-
$$

 நெச்ச்ல் ஈர்் நிதழா தறிவாய்； ヶம்பன் மைந்தண் எண்ட துயரய்
 முமரன் வார்த்றத கண்ககிில் பிறக்க
 －சாமப் பொழுதல் சர்தித் தோம்றாம்




## －

15தளின் இதயம் முழந்கும் துணிணவ




எб்றே அவஞம் இதயத் துணர்வாவ்




 6T ன் து துடித்தோன் எாண்ணi் தன்சில்历ன்றே தெளிவு மிகழ்தல் கண்டாய்

$$
-0
$$



$$
\begin{aligned}
& \text { '"بா ற்கட Шங்க் பிழிந்த அம்ழ்து, }
\end{aligned}
$$

திங்கள் அழு゙，தொடுவாண் வர்ணட்
தநளிமை ய！ $\because$

## 


பゅடப்แゅ்
$\leftarrow$ ธтஸ்．எтச்．நி．＇மத் $\rightarrow$
ஓவெส் ஞுயிறே ஓதும்க் கவியின் 2ருவும் கருவும் 2みக்ढே சொந்தம்． பாவி்் பண்ணும் பாவடுந் தாளழும் பாவையே உணக்கப் பாவல ணர்ப்பணம்．
 காதல் எø்றேுுு காட்டில் நுழைத்தோம்
 கோळி லウ்களாாய்க் குலவியே மகிழ்த்தோா்．

பு்்புல் என்ดாுரு பு்்ளினச் Cோடியாய் பவயம் नதினில் புாண்ாடே களித்தோம்． מில்நில் எø்றே நிЯொாக் கேட்க


கங்குல் எமக்குக் காாலயாய்ப் போனதே



bிலலின் ஒサியில் நீயும் நானும்
நீந்தி் கट゙ா த்து bித்திர யா யேம்
உலவும் கா ற்றில் உடல்கள் ந ஜாய
ம நக்க்் விலுத்து உரைகள் செய்தோம்．

கா ற்று வீசு் கால்கள் நடக்கு்்
ழடம் ஒன்று ஒதுங்கி இிரு்்கும்
ஒருநாள் மாால ஓடியே 10 றெயுட்
 புத்கம்் படிக்ப் போவோட் தாடே

ப பालाம 18

 அதுதான் 馬ல்ல் அதுதாண் இல்ய゙ல

## சசக் கிளிகள் பாாடிப் பநக்கையில்

பங்கய மலரின்ப் பகலவன் பார்க்கையில் கொச்சைத் தமிழினぁக் குழந்றத சொல்கையில் குவலய மீதினில் \＆n $\dot{9} p$ ゆெழு！்ததோ？

வசந்தம் திய்ந்ததோ வண்ணiம் அழிந்ததோ
வளமார் காததல் வ ற்pிப போனதோ பசுறை யத்ற பாடலயா uன் றுளம்

三ந்தன் பிரிவால் உாமிக லநொந்துளேன் ஊひக் சூட ஒழுங்கா யுண்கிலேன்
 சாவ்யில் தினடும் தளர்நமை யமைக்கதென்． காலம் என்ற கா யும் ஒருநாள் கனியும் எங்று கா க்தே மா ந்து சn யந் தனிலே குந்கிய இன்று கடம்ாய்க் கண்ணீர் டொட்டியே யழுகிென் ．
அற்பத ரா கம் ஆர்த்தெடூட் எぁ று

அன்றுயான் நின்தது அகங்குளிர்ந் திருந்தேன் குற் றுயிள் மซேிதனின் சூக்குரல்



y पitar ú
19

பண்பே எซ்றுநீ பாடிய தெல்லாம் பாடையில் போன பாவியின் பிணடொ？

தனிமைத் துயில் சருகாய் உள்ளம் தவித்துத் துடிக்கும் தன்மையயப் Lாரா ப்
 இங்குயான் வாழும் இழிநிஃ கா ண்பாாய்．

ஏぁாந் தத்தை ஏற்றிடா வெ்்்டாம் என்றும் உஜ்யே எதிர்பார்த் திடு｜த சோகம் தாளா（து）சோர்ந்துுi் ம்னதிலில் சுகந்தம் பெருகிட बொர்க்ப்ேே வருவாய்．

வ்ாராய் அமுதே வாராய் சண்ஞோ
வந்தெெ் குறையைத் கீராய் पெண்ணே பாராய் என் ひைப் பாாகா 丩ருகிப் பாடஇால் சூவுமிப் பாவிறயப் பாராய்．

தனிமை அகன் று து ஓேபெறு வேஞ？ தவிக்க்ம் உளாத்தா ஆந்தூர்ப் பேஞி？ இனிமேக் கனவுள் இனிமேல் வாுமா ？ இன்னல் போமா இடர்நீங் கிடுமா？

2．ண்மைக் கா தல் ஒளிபெ $\dot{y}$ றிடுமா？
 ஏழையெண் ஞுயிரும் இகம்நியித் திடுமா？



```
2தயம் ஆகுமோT ఇ व்டுக மிங்கே,
உயリரே アருசொல் Rாரத்தால் நூலேே.
```

 வெளிப்படை யாா வேயு் றுளத்தி் இருப்ப்ை இன்றே இதழ்தி $ந \dot{5}$ தல்ல இதயந் திறந்து இயம்பு நீயும்．

நித்தயும் உன்ய நி டூ ந்தே து4 த்தும்
நியத（b）மIT றியும் bிற்கிறே னன்டே
 சங்கத வருமுன் சடுதியாய் வந்து（ு）．

வநதால் உலகை வன்ப்பேன் விஷ்லாய்





 ஆணணட் நுயைுவிப்பான் சூழ்ந்து．

1．ஈழநாட்（b）மக்கள் நாட் チழூாட்டு Lமக்கள் நாம் வாழு வழிகள் \＆க்குவோட் வாரும் ஈழு் தோழுர்காள்

2．月ிங்களரும் தமிழுருட்
月ிந்த முஸ்லீப் மக்க ஸூட் எங்ககள் நாட்டின் LDக்கூறாட் எ®்று சங்கு ஊதுவோட்．

3．சா Gபத மின்றியே சடய பெத மின்றியே ஞதும் பேத மின் றியே என் றும் ஒண் றி வாாழவோட்．

4．காட்ணை வெட்டிக் கலஞிகள் கண்டு சேர்ப்போட் தாணியா்， 3ெட்（b）நிலததுப் பயிர்களதட் மிசுதியா கச் ிெய்வோடே．

5．வாழை தோடை மாழுதவ்：




6．காட்டி サள்ள தாவியம் கண்（ு）வீடு சேர்த்து நாட்（b）மக்தள் நாடெெலாட்

（15）

##  நாம்！

[^0] 4．கூணாத்தனா்் 3

цйாா

7：कடல் ப（6）की丁యியเ்
ムண்（b）Gேர்த்து வந்திட
－டலஜைப்பை நல்குவோா்்
உடலயழுந்து வாருயே．
8．மண்ணி இுள்ள திரவியம் விண்ணி லள்ள திரவியட் எண்ணி ஒன்று சேர்த்தட எண்ணி ஒப வாரும்．

9．นல்வொழி பயின்று நாட் பாகு பாடு இன்றியே நல்லுறறு டொள்ளூவோட்． நாளும் ஒன்றி வாடூவோா்．

10．எங்கள் நாடு தன் னிறை $D(வ ு)$ என்றும் கண்（ுு இன்புD ஜூங்களால் டுடிந்ததை \＆ானே शன்றிச் செய்குவீர்．

11．வாரும் ஈமத்தோழர்கள் ๗ாரும் ஈழத்தோசர்கள்
வந்து சウ்கு அதுவிர்
வாழ்வு ஆண்டு ஆடுவீர்！

## ＂‘ண்பு｜ட்்ுிற் めかநாயぁ வரிசூ あள்＂

பெற்நயுல்விరையில் மா ற்றமல்லயயெ அறிவிக்கும்－
அபுதாளியின் சத்தங்கள்．
எLது எTல்ชூயோரங்கணில்
இரா ணுவகுவியல்சள்எாய
சங்குகள் உஊதுட்
இந்திார் கள் ．
இカவாசி டயணவ்க்
ஆண்－اெெண்
கழுந்ஜைப்பார்க்குப்
சர்வதேசு தனசரிகள்．
2）4ி タமீணில்－
இஞைச்ச்் சததங் 5்்
இன்னுட் இருக்கி $\boldsymbol{ெ}$ ெெ அதிவிக்க்ம் வெளிச்சங்களோடு அழுய்－
2． ண்டா நீக்ரோக்கள்．
Cதசங்கூー
இரு ண்டேகடக்கிறது．
வெளிச்சத்துக்கு வாருங்கள்என
அழைப்பு விடும்－
Gஏாம்நகா் அடுத வாக்குகள்
வியட்நூா்் சன்றை களின்
அமையாாள சன்ணங்களTய்
7リा னுக்குள் பூக்குட்－
かலவாங்கள்

囚்் ञைเம்－


字宜
とய゙ருடேேCய இக்

ஆப்கா னிஸ்தான்－
நகர் வீதிகளில்
அண்னியநூட்（b）படை $ா ள ் ~$
துப்பாக்கிகளுடண்
சுற்றித்திிிிறது
சஜ்டைப்போட்（b）
சமாதானமா कிகொ ள்ள ஐக்கியநாாட்（6）
மண்டப வாசல்தள்
இிற்்தே இருக்க்ன் $\boldsymbol{\text { ® }}$
இங்கிலாந்து தேசத்றேலேい
இனக்கலவருங்கள்．
இந்திய சட்டப்சபைகளில் அழுக்டி－
\＆ட்ட்போ（C）ம்
அமளி－துமளிகள்
தமிழ் நாட்டுக்காரர் கள் தமிறை－
சீர்த்தருத்துவத $\dot{\text { ® }}$ कாu்
போட்டுக்கொ ள்ளு்ம்
சின்றச் சன்டைகள்
இந்தியாவுக்கும் வெளியய
கேட்கிறத
பக்ஸ்தான் நகர் 反ளிில்
புட்タியாளர்கள்
காவல் பணட＿களுடன்
CLIT திக்கொ ண்று
இாக்க்குர்கள்．



கலங்கப（6）த்தப்பட்டு விட்டாள்，
வெஸ் むாயர் ஒயூவரை



ロஷ்யனும்－
சனனன் ஒருவனும்
இ市审யனும்－
கைப்பிடித்து போவதை
படம்பிடிக்க முடியாாமல்
प्रणiக்கும்－
புைட்படட்காரரர்கள்．
சடாதானத்துக்தாu்－
．தவயிருக்கும்
சர்வதேச－
＂$\llcorner\pi$＂＇五ாட்（b）மண்டப守தி் முகுகொடிகர்．
 சுட்டுக்வொள்ளாபோகும் துப்பாக்க விரல்க்ள்，
历கங்கஊயேー
கடித்து திண்ணுட் தாட்டுத்தூவவர்கள்

4்த்த் வரப்போகித
எனー
பயமுறுத்தும்
சமா தான த்லவா்்ளே！
வீ亡டுக்குள்ளேயேய－
Яி்் ச் சன்டைகள்～ நடட்கி $\boldsymbol{D}$ gு
サபாதானட்ப（b）த்த－ யாருடில்ட்யே
நாட்டுக்கூவெளியே
வெளிச்சங்க வெரி日ி $p$ து
2 ள்ளே மட்டுட்
இன்னும்－
இருட்டாகவே இருக்லறது．
சமதர்மதேசங்களிலெல்லாம் மக்களின் பட்டி யிकளூக்காாய்
 Curra゙ルム（bis－
அரசியல் ப体க் ககள்
பேதசயல் விழா்க்க்்ா



ヘிஞ்ஞானயுகத் தி் விவசாய வளர்ச்ச்க்கு விழிநீரே－
வய ற்காட்டுக்கு
சமதர்மபோர்வையில்
தேசக்குளிரை－
தாங்கும்
அரசியல்வா திகளின் உடல்கள்．
சுதுந்திர ஏடிகढா
அ4ிச்க்4 திருத்
2ாிமைகா் பநிக்குட்
அதகார கரங்கள்．
உல் வாழ்க்கையின்
இன்பーதுன்பங் \＆だா
ดிளக்கும்－
19ரச்சாரபிரL்்சாளிகள்．
எங்கள் Cதசத்安ஷ்
தெருவோரஙங்ளில்
■ பும்புகだゥ காட்டுட்
சினக்குுந்தைகள்．

கட்（bப்ய（b）4 த

நீந்கள்－



சLதர்ம Lம் ணில்
சா
றォநாயக நாட்டிவ்
ஜォดぁரிசล் कள்
இதசங்களிலெல்லாம்
அரタயல் டリபணウ்チウ்
தொூவோரங் களில்மட்டுட்
ஏழைகளின்－
பட்டினிபயணங்கள்．

06－06－82 ல் பாரிஸ் ம்ரநதரில் நடைபெற்ற பாாத நா ற்குண்டு விபா
｜ுக்கான பாரதியார் கவிதைப் ப்ாட்டியில் பரிசு வெற்துர்
விபர்ம் ：

4） 400 பாராங்ஸ் $~ ம \dot{ற}$ றும் சான்றிதழ் பெற்ற புதுக்கவிதை ：
இฟேu1 பா்த விடியใலக் காட்ட．．．
திருமத பா த்திடுத்து இத்துக் எ்．ஏ，，
H－254，D．D．S．Naraina，New Delhi－28．
b） 50 ப்ராங்ஸ் $ம \dot{ற ் ற ு ம ் ~ ச ா ன ் ற ி த ழ ் ~ ப ெ ற ் ெ ~} 3$ ஆறுதல் பரிசுகள் ：－
i）＇நூற்குァ்டுட் பாரதியாi＇＇
S（IJ．A．D．Samarhanam，
656．Seaview Garden Ujong Pasir，
Malaka，Malasiya．
ii）＇பாரதியார் தமிழ்த்தொண்ா＇
Prof．F．C．M．Singaravelu，，M．A．Phil．， （Ph．D．），Prof．of Tamil，G．V．N．College， Kovilpatti－627 002.





Vidhvan K．T：Gnanapragasam，
Red．Pr！ncipal，Ranymanal，Alway，
Sri Lanka．
ii）‘பொற்க むலஞன்，


iii）＇uாगதிக்குப் L（TLOォர் நூறை＇





M．A．EI Asomet，
530，Negombo Road，
Mahabage，Ragama，Sri Lanka．

எட்ம்வரின் கவிணதகள் 3i் இவ்விதழிற் பிரசுரமாகி்றன．

## 


 வீ ற்றிளுக் கன் $\boldsymbol{D}$ தெய்வம்：
வேதவயன் நாவிலும் மெய்ப்புயவர் நாலிலும்

விள்ளரிய எண்லெட்（B）நல்லரிய கぶ கட்கும்
கேவுமருட் டல்வி யென்றே

மேருவரை யா ண்ட தெய்வட்：
வள்ளுவர்தங் குறள்வடிவில் வந்த முணி：கும்பழுனி
10ரப புகழ் விரித்த தெய்வம்：

வந்தேறி நின் $p$ தெய்வi்：
2ள்ளத்துக் சாறகவிதை வெள்ளத்தி லள்ளூண்டே ஒடஒカி யோங்க நூாளும்
ஒவாத யைத்தவொரு பாவாணன் பாரதயை


－ஆர்ந்தமொழி யாாவ் தேர் ந்து

ஆஸ்தாே கவியு เロாகி்்

திளுப்தயயது காண ந்ண்ரெ
சிறுபாழ்தல் அவைநீக்கிப் பத்திாிகை ஆளெண்்
சென்ட゙あをகர் தன் டே டேவி
‘‘வீரழுறு வா ளத இு க் கோரமுறு பேஞவும்
ヘியனெடூத திரணா（b）10 ந்த

விடட வன் நீ！$\quad$ ட்ட டங்காத்





पुपாாாய 27

## Cany


 ஆஆை்் கொருபயன் காசேேம்＇எனவற 9 அண் ணல் நவதோஜி：
 வீசிநந டுந்திறை ஆழியில் நாவாய் விடுத்த Яதம்பரனா்
 பாசப் Qெருயுக்் பாலித் திட்டது பாரே தாலேலோ；


## هumb





மண்றுவவு நம்ம்க்தள் மணகச்ச்் மானமிலா வாழ்வடிமை ம்டிமை மற்றுய்
மரபுேே ஏநுக்துவிடப் பழுக்கள்போல் \நதிிநதா（ு）
மாபமைய மூட்் கொ ஸ்ணை
கண்ゥ ணிூண்டும் பறித்துண்ணும் எட்டப்பர் बயக்தnட்டம் கணக்கிலாக் காடு பற்றை
おடியரவின் புற்றுமுட் செடிெொடயின் ஞற்றெயெயாா்் கடிந்தழゅாா்்．புிய பாதத

சப்பாணி Сொாட்டி யருளே；
（8）த்்கொண்ட சுதந்தாப் போர்க்தோலம் ஆண்டவா！

 （2）தயாறைத் ிொட்டி ழூக்கும்



பண்பான பகவற் கூதப்；
பாகாண மொழிபெயப்ப்பு：வாகான 冋றறகறதகள்

ऊண் ணற்ற பேருक்கும் விழியாா வழியாாக்்
எருதும் நின் நாட்டுக் கன் றிக்

களின்பொウ்ளு பூரான்ஸ்இ．த் தாலி




டூபIIT்் 28

## Ga＠

 வீறு Qொண்ட சொல் து் செய் இும் Cே ூர்ப் புர்டி க்ண்டது： பள்ளந் தன்னி்் பதுங்லி நின்ழோ் பாய்ந்லெ ழுந்தார் அரங்கமே；


 2ウ்ளு் புறடும் புட்னி மயமாய் உゅைத்தோய்！வருக！வருகவே＂


## Coug

ஒளியைக்கொடுத் திடு தொ ழிலி லிருவருும் உள்ளங்கலந்தடு நண்பர்கதேே： 2．ந்த ஞௌியது புறத்துர் ச்க்குட் 2 ண்மையுணர்ந்தது வுலகெல்லாம்； ＂களியக ழள் த் 6 தாளியுள தா யின் க னிவாக் கத бரி யும் ஒளியுண்டாம்
 பழிதூரு மடிடை யச்ச்் மிடிமை பண்ணும் பாலிய விவாகவொடு





## வேறு

 பாரதிரும் பணிகள் செய்தாய்；






 நிலவுக்்் யாவு மறியும்；
நீதோட்ட வறுமையுட்் போராட்டம் புி்்தத்ா நித்தாா தேவி யறியும்；
வாரணம் பொருதி வரு வீரமர ணங்லொண்ாடாய்；

மாசலலாளி விிிகதிிின் தேசொ（5）நியித்தவா！


பேசுடுயர்＂$ந ூ ழ ி$ வாட்டுபு＂

பிங்கலெனு் தடந்தோள் மாரன்；
－ஊராண்றை＂पுரிதலிலே பேராத थளவீரன்；
அதுகளி யாவ் றில்லும்

ஒருபொாியய ஊதி விட்டோய்！

அலலமெொா்் பாய விட்டோய்；
அஞ்சா த1 சாறசச்்று்் கெஞ்சாத முறறறின்றும்
அひவா்்க்கும் டெசயலில்＇வீரம்＇





## ப்ாரதயும் பைந்தமிழும் <br> ■ எі்．எ．எல்．அசோமத் ■

 தமிழுக் கணிசெய்த தாசன்－இமைப்பொழுது் எா்ாை タகலாமல் எம்குாடுஞ் சாகாம்ல் இம்மா எியம்வாழழ் ஏற
 சாலப் பிநந்திய்ப்் சந்தட்பா பாாதுய
 பேசாப் பொழுது்்டா பெய்த தமிழ்மயையை？
 வெ ற்றியதா？வேதணேயா？வீஏமதா？ธாதலிப்பா？ राட்டின் அரタியலா？நநாயแமா？ஆத்திகமா？
 எங்கும் எவருக்கும் ஏறுகளி பாரதியோர் பொங்கும் கரூவூலப் பொந்து．
 பாகா我துக் கோத்தான் பணிந்து．


 பின்னும் பதுக்கா தல் மீது
 வாயாற்் சொா்ன வாாம்｜

மர4 தவハுமல் மாற்றுயுர் தேடப்



நெஞ்சத் தவாவொன்று நேர் கவிடெய்த

 இடைப்படாத தற்கல்ஷே 『ற்பு！












 ஓ夗，வயல்வெளிகள்，Рயாக் கல் நில்கள்， வீடு．வெளியொ்கும் வெவ்வேறு தன்யைத்த
 பங்கிட்டுக் சி றடிப்பார்！பாவட் கவிஞனிவன்！ சங்கப் புயவ்ர்க்கும் சா $ா ா \dot{ப}$ புகழடுது அண்ணல் கவியிவ ற்கு ஆகும் பெருமையிூா எண்ணா் पதுமைதாற்！ஏன்？．．．．．．

 உணர்ச்சி் 19 இிணத்த தவங்லவத்றி்் கேது．
 கான வளா்்தற் களிப்புறலாப்．－வானிங் வசடுற் $p$ ததத்வட் வசனகவி ๓ையில்


சுயிற்பாட்டில்，தோகூத்துக் கண்ணனவன் LITட்டில்， சுயசாிதைப் பாட்ட்ல்，சபத－நயம்மிகுந்த பாஞ்சா லிப் பாட்டில் பதித்திட்ட ๗ேரங்தள் தி்்சுவைகொள் காவியத்த் திர்ப்பு．

சங்கப் புலலறெலாம் சா ற்றும் கவிதை．களில்
 பண்டிதர்க்கு LL்டுந்தான்；பாமுரருக் ヶன்றென்ற பண்（b）ியல，Cெரறுத்தான் பாய்ந்து

 தாாயின் விலங்கைத தக்ர்த்தான்；தமிழக்கவிஞூ





－

 தமிைைத தடிழுக்ட் துத்தளித்து பாள்ஸை நமக்காகா தென்றந்த நலல்லான்－தமிழிவ் வலகுக்கே செல்வயென்ருன்；ஒப்பந்ற நீ ிித் தலமிட்டான்：தாய்வொழிக்குத் லதாண்டு｜

தத்துவங்கள் அள்ளித் ெெளித்தாஞ் வசனககி； இத்துறெயில் இன்டுர் இனியதயிழ்－டுத்தமிழாய்க் கங்கு கரையின் gிக் காட்டுப் பதுட்புய்்போன் நுங்க நுரைக்கும் நுயைந்து．
－யாப்டையும் கைிிடாதே：யாக்க்க் கடினடெணின்
 ஆகுவேதான் வேண்（ு）மென் கு காதல் தயுழிண் இதேவேறு சந்வெ（ுத்தாண் ஏஸ்？

 பலタு்் நனியுணா்ந்த பாடியதால் ஆツゥ்


சன்பானம் வேண்டா方 துமிழ்நலயி，அஞ்சாத

 பாTーரதியாய் ஆஞன் பரிந்து
 பாட்（B）க்கும் உண்டுநன்ல பங்கென்று－ஏட்டுக்குள்
 ๑ாங்கி வளர்．த்தான் வலி்்து

 செந்தடிழின் ஆட்னி சிறக்குட்，சிறபபபளிக்கும்， சுததெயி்்் கொள்வோ்் செ ழிததுு．
 பITட்டロவா் ழூட் பழக்க வழக்க ற்கும் காட்டானின் சாதிக் கயணைக் கடிமைக்கும்
வேட்டாகப் LITட்டமை白追 வேந்தி．
பூபாตம் 33






 பா 『审யாய்ப்ப்்லாாேைப் பார்க்கு．

—டமற்கோட்காய்ச்

வேற்றுக்கண் Qொண்（B）வெறிதாகிச் சோம்பாமவ் தா ற்றுக்கள் நாட்டிகுவோம்ம் நாம்．


5 －இறை தியானம்




திரம்பிவிடும்் அவ்ஹ்்து லில்லா ஹ்வால் டீஸான் தராசென் $\boldsymbol{y}$ Qநஞ்சுறுத்த் தாங்கு．

அல்ஹம்து லில்லாஹ்வும் சுப்ஹறானல் லா ஹ்வும் திலம்வான் • நிறைக்கும் நநன் மை．
 வாா த்து Lロவひேமனம் வை，

வானவர்கள் சூழ்ந்திருப்பா்் வல்லா ォருளாைத பூ்பா் தியாாிப்போர் பூண்．
 セயீருள்ளார் மாண்டாருக் கொப்பு．
தூங்குமட்டும் தூயா ண் தியாயித்தாவ் கோருவண அங்குண்（b）மண்விண் அவा்க்த．
செய்கைவே＇றில்ட் தியானம் தஷிர்த்தொழித்தால் 2ய்ய அவன்வர்த்தம் ஓர்

ஷிலக்கவழி வேறில்రை வெய்யஷைத் தாான நல்்பாய் தியானத்னத நாாடு

## 6．இறை（பொது）

 ஒருக்கா இும் வையாGே ஒஷ்று．
 チாற்றும் Lரணாம் தல்ர்த்து．
தூய மォப்பேச்சும் தோய்ந்த வொேெயயதுவும்
நேய இசுலாดென் $G_{\text {ハुர்．}}^{\text {gr }}$






பூநிறையப் பாவம் பிி்து மிひ円றையா பா ஞிட இுக் குண்டாட்ம்் ஞிப்ப．
 வார்க்ণுப் பொ றுப்பவ்，வலன்．



போகல்மாப் பாவ்ங்ள் போக்சு．

## 

 ரவின் ஓசையும் வ ஓு்கிறது．









$\square$
สึั．ค．
நாकाँ ர் कனி
（1）

ஈ $ழ$ த்திரு நாட்டின் த்ிழிலக்田ய வரலா ற்றில் கிழக்கு மாகா ஈ த் தி் பங்களிப்ப சொல் இுந் कரமன் று．குமக்கு மா காணத்தி்் பல்வேறு புலவர்கள் காலத்தி $\dot{\text { ® }}$ துக் கா லந் Cொण றிப் ळபந் －$ட$ மி $\dot{\rho}$ வொழி்குப் பயியும் अணிपi் செய்து பuாந்தனा்． இத் தமிழ்ப் பாரம்பியய்் இன்று தெற்று தோன்றியதன்று பன் னெடுங் கா ல த் தி ற் நத முன் டிருந்தே இது ிொட்்ந்து வரூ कிது என்பத ற்குப் புவா் அக
 வார்．

இவர்，ஈழுத்துக் இழுக்கு


 ஒருக்க வேண்டும் என あம்பப்
 ण ்பவவாின் புதல்வராகத் தோன் ทึய இப் पலவ்்டண，இளைை யிலேயே கல்ளி கேள்คிகளி $\dot{p}$ ச，றந்து ளிளங்கிஞ்．


 தந்மதயராகிய தெயண்பாக்்
 いத்தையும் கதறுத் Gோ்ந்தார்． எேவே，இவர் தமிழ்，ஆங்கில் ஆகிய இரூவொ ழிகளி இயம் நன்கு
 தாウ்．

チடார் பதிஞாாா்ாுக்கா ம்்

 யாற்றியுள்எாார்．இவர் ஏபுதுய
 Qெண்பா，நெஞ்ச றிமாட゙，விச！



 இநூதால்களா இப்புமா் பதப்

 कனிப்பாடல்களும் இவா் எழு ிய


ஏハுமலே துருப்பிடக்கலாயின．毋வர் வாழ்ந்துந்ற காயத்தில் வேறு பய புலோர் அாழ்ந்த டோழ்தும்，அகிலேசப்ள்டேயே タிறப்ப்்றy விளக்ககயவராவர்． இவர் 1910 ம் ஜண்டில் பரரモ மாஞா．சுமார் 57 ஆண்குக் வாழ்ந்த காஸத்தி் இவர் पெய்த தவிழ்ப்பணி குடத்து விளக்கா

 のொடங்குமேயானல்，அํㅇ
 Qெரும் பயனுடை த்து





[^1]


 आぬுபுப．
 POOBAALAM PUBLICATION，

730，Negombo Road， Mathumagala，RAGAMA．


## புக்ஷかலிறத

（ஓர் அூய்வுக் கட்டுரை）

## ［1］

தமிழ்க்，கவிததத் துறையிவ்


 ப向か）அடிபபபாயய（பதங்கள்
 பற்றிய தோ ற்றழும் வளர்ச்னியும்
 ஞ்்களின தும் கட்முரைகஞ゙ம்，


## ஆดின்கしமல்

வா து்துயூ்்் வெவிவந்துஸ்வயை


புதுக்கவிணத் வடிவம் தமிழ்க்

 ஆங்கில் கவிததகளிமே6ே L9DL：
 Verses அல்லதy Modern Verses எぁ அழைத்தனர்．

குறுயிய நெரத்துள் விกி
வாண ஒன்றை எதிர்பார்க்குட்

இவ்வுலகம்，நீண்ட கவிதைக゙்ゥ வாசித்து安 தெயிவ தத（biம் அள வுக்குப் பொறுமையய $\dot{\text { ற }}$ றிருப்பத （0ல்，குறு囚ய நேரத்துள் வாசித் துத் தெकளிவ
 இதுவே புதக்கவினையின் தெ தூா்
 இவ்வடிவத்தால் कி ண் ட ல்，
 இலகுவாகக் கையाா पுடிந்
 ๗ாழ்．
－ஆங்கில்தில்＇தோவ்ற றிய இவ்வடிவம் நாளாடைளிஸ் வே $\dot{p}$ றy Qொ மிகளாான லத்த்ன்，ருஷ்ய，
 போா்ற 9 மொழிகளில் அதிலியர வாகவே பக்ந்து கொண்டது． சி்க்ள மொ ழியில்் இவ்வடிவi் ＇நிசந்தஸ்＇எஐ் $D$ பெயாில்，தம் ழில் வருவதந்கு எவ்வளவோ காலத்துக்கு முன்பே பகுத்து திटீமிந்றறு விட்டது．அண்மைக்
 ＇கையா ゥப்படலாயிற் று ．
 தியும்ச்ட்் பதுக்கவிதை பாடி

ழுஜ்ஸேடிகளாக இடுந்து：ள்ள ஈர் என்பது அசா த்தியLDாのதே． வெவ்வேறுடட்ட ஓணச，நணை எற்பホ கொண்ட அவை யாப் பிக்கணம் பிசகாடமிாுப்பத ஸ்னிக்க்த்தக்கது．புதுக்கவிゅை யரேை மீறி－மரபு பிசतி எழுதப் படுபவை．ஆூதாால் அவ்வாருண

 யாது．（யாப்பிலக்தண LDカゅபத்
甘தあぁ மீற விரும்பியருக்கடர்ட் டான் அல்லவா）



 （Rough Notes）இளுக்கலாப் எனப்

 புடுவ๓ை இவ்விடத்தி் உ்்க்் ケゆனிப்பு்்குக் கொணர்கறேன்．



 பதுக்களிிめத யாப்பவர்்களாகலே உள்ளனர்．அவ்ர்கள் யாட்பில்்

 யாப்பぁ六க இலகுவான வடியட்
 2 ள்ளனர் எø๒ாம்．யச்படிலக்





 துச் சொシ் இுக்குச் சொ்் வகி்்து புதத்த வேண்டிய நியை தெカவ

 தால் புதுக்கவிதை இவ்anாy， தான் அயைதல் வேண்டுய் எண் பது நட் あரூத்தல்ல；வா தடுல்ல．

தித்த（Horizontal）＂வசぁங் கढூ Cぁார்போக்காக（Parallel） அ தா வ து ஒ $\boldsymbol{m}$ ண் \＆ழி


 யௌக் ஆொள்டேோடுய்，ஒரு மொழியில் காணப்படுய் அடை
 （Symbols）இ ๓ை க் कி ๓ட ढய


 கள் Lுதுக்களி தைபிள் ๑ ளர்ச்சிச்கத 2．தவாவிட்டா இப் இவఎாாோா


 கேர ルப படுத்தாயஸ் இதுウ்

 மீறும் பொருள் குறி！ந்த பூரண




 தெரிந்திருந்தல் வேண்ாுட்

ォ்்செய＠ுக்கும் タத Qெய்






## தருமm aుாழ்த்து

$$
\begin{aligned}
& \text { பாசறையหல் வாタக்க்ம்் பா }
\end{aligned}
$$





 பாகாத்தும் பூகாத்தாய்；பாகுஷ்ா－ஆகாயப்，
 งル，காப்பாய் ஏ\＆ெணக் का










| （40－i் பக்தத தெTLர்ச் | இடிவில் §தiம கண்டைை்． |
| :---: | :---: |
|  | அங்கெ－ |
|  | வாழ்®ிส் アளி ธண்ரடぁ． |
|  |  |
| －வ்லதூ இலக்க ணio இவ்லா is | கண் |
|  | காலi் கனிந்துவரூம்． |
| 8． | ，நிறைந்தை வழியும் |
|  | நீள்விழிக் சுவங்களில் |
| ததтகவுவிருக்ஆலாட்．இத்தூT | 2 வ் கரு விபிப்பட |
|  |  |
| தாகூ அமைu゙ம்． | ஏக்から் துறைடுめத்தல் |
| பதுக்கவி円த ப $\dot{\text { g ¢fu ஐயங் }}$ | நら்சூரம் இடடர ஞiம |
|  |  |
|  | फிஈையா \＆விடா． |
|  | ளன ¢தமினை க்கின்றேロ் |
|  | கண்டேー |
|  | மனக்கூ 5மிய சக்கத்தான் |
|  | 2ண் ம円 அர்த்தங்கள் |
|  | எனக்தூப் प 4 f． |
|  | அரங்ぁத்தில்－ |
|  | ¢1 றிவிட்டை！ |
| （ ⿹\zh26丁斤レ（15i） | இனி－ |
|  | ヵண்ணே－ |
|  |  |
| ＊E．สтio．पrialuinibiat | бன் விழிக்் வநநபா． |
|  | எண்சிவிட்டி ஒிளிதேக்கு｜் |
|  | サセை 2ヵவிᄂ－ |
| 6＂6ir கவியூஞன திலே | ア円ி கொடுக்குட் 10 鸟Cu |
| Lun |  |
|  | ால் விபியளா்் |
| （1） | வரூட முடியும்． |
|  |  |
| ¢T ロம் ¢ |  |
| வリரainl |  |
|  |  |
|  |  |
| 2๙்ம்ல－ | இன்று Qெu்வபெய்று |


அங்கே－

கண் 亏ื－கா த்தா
கா லம் களிந்துவரும்．
－நிறைந்து வழியும்

2 ன் கரு விழிப்பட
தளすம゙い

2 ன் இதய ரா お広かள்
फிஆையா \＆லிடா．

கணாேேー
மன்்க் 5மித9 சக்கத்தான்
2ண் மன அர்த்தங்ஆள்
－
－
இனி－
か4
クローロ－



ஒカி கொடுக்கும் 10 万ியே．．．
2．बぁで

வாட டிடியும்．
அதியு் ஒரு விசேடம்．


இண்று ดெய்வゆெண்று

பூஜிக்கின்ருர்கள்！
ऊண்நணே－－
ऋँண் あல内்காதே！
இதுதான் உலகளெ ்் றுல்
๗ண்ใは－
மயி தர்களூூள்－
மணிதலேே


பூஜிக்கி்றறறோ்
あா தல் ஸிபத்தொன் றில்－நான்

என்ள 15円ி தஞ5
யணிதனை க்கு இனம்காட்டய

கவンロリறை விலு－


## உறゆீகாத உறツகள்

அன்பே！
எண் மூவぁ官曷ல்
தோன்றிய
கண்ணீர்ப் பூக்கட゙ゥக்
குவிமாరひルா க்க்ஞேன்！
அத一
வானரக் கைப்பட்ட
ம லர்மா $ல ய ா$ ன ．
கா தல் காrவியத்தின
கறறபடி方த அத்தியாய்ங்கசாா்் கண்ா ணீளிலேயே எழுதினேள்．
இப்டோா தும்．．．
மலர்ந்தும் மலராத
அந்த உ－றவுகぶள
அで
யுகாாிகள்－
பிஷ்வாங்குகின் $\boldsymbol{\square}$ ．
Q 6ょ． $\boldsymbol{1 0 . ~ ம ஞ ே க ர ன ் ~}$

அரチ பொற்கிழிக் கவி ஞூ்

## க．த．ஞானைபபிரகாசட்


 கடゅடயாஇறதத1．அந்த வ๓ையில் இநததக் களி๓ை ஏடாண＇பூபாளம்＇ இதழுக்கு இரு களிஞுைை அறிடுகப் படுத்திக் கௌர விப்பது பாராட் டத்தக்ததொரு அம்சமாரும்．




பチந்தீவு எб்ற வரயாற்றில் குறிப்பிடப் பட்டிருக்கும் நெ（ு）்
 புனிதவளஞர் சாதஞ கழயத்தல் அதேஷ்ட வதுப்யப முடித்துக்



 புமவர் புயவர்மணி பெரியதம்டிப்பள்கா，வணா．சதோததரர்










[^2]










 போற்றத்தக்கவை．க விஞர் அவர்காது பாரியாா் ிெஜித நாகம்மா
 ஒய்வு பெற்றவர்．இலக்கிய இநம்சம் கொண்ட அம்மையuார் கலிஞர் இu，ற்று் பாடல்களுக்க இசையமைத்துப் பாடுவதுண்டு．
 புடண் பேசi்，புமகும்，பண்பும் இொண்ட களிஞர் பண்ணடய இல்க்


ஆற்ெ இம் அறிவும் பண்பும் செொண்ட கவிஞர் க．தம்பப்






## －நௌி』த்றத ஜோசப்



## Сぁாகலレ்

 கண்டோம்．விடா முய ற்னிதான் க்விఐத



## ธヘிகைக்குக் கயிறை காணப்


 タயமாாது．

## （6）و1 in UII

＂புல்லெட்乌த்துறறப் புலவர்＂






 ＇‘மகा丁 கவी＂＇தந்துள்ளார்．

| काषய̇ | ¢ாய் | Ggமr |
| :---: | :---: | :---: |
| $\boldsymbol{¢} \boldsymbol{\square}$ | काँй | தேロா |
| காய் | कாய゙ |  |
| காய் | காய் |  |
| காய் | बாu் | Gெமா |

காய் எனப்படுவ，கருவிளங்காயாசவும் சூவிளங்காயாகவும் இருக்க जाtட்．


 கடந்த இதழ் பூபாளத்தல் இள்ள， 19 குறும்பாrக்களும் இட்பட


இெண்டாவது பாிவு，தேடா எவ்வா யு முதல்துடையடிகளின்




 LL $\because r i b$.

2．-10 ：

> உゥ்செலவு போ\&வுள்ள யரூவாய்
> ஊரவரின் வொத்தாகுய் அறிவாய்
> ஒழித்ததன் நீவைத்தால்

யூன்ளுவது பிாிவு ம்கவும் கடியமானதென்றே சூ றலாம்． வவண்பா இயய்றுவதை விடக்கடியமா ன செயவ் இத்தக்யய துறும் பாக்கでの இயய்ற்துல்．ஏனெ




இதன் இலக்கணம் வருமா று：
கருவிளங்சாா்் அல்லது சூ விளங்க்ாயில் தொடங்கலாம்．


கருவிளங்காய் சூவிளள்்காய்
சூவிளங்காாய் சூ விளங்ககாய்
சூவிளங்காய் சூவிளங்காய் டெ ேோ．

 CLI து வெண்பா சிறப்புறுவதுடன்，வெண்பா பாடுவோதுக்கும்

（தேமா அல்லது புிிா என்Lவை ஒரே ஜ்ச் நயடுனடயவை




## Gேல भணிந்த 円ல


காா்ப்பெயா்த்துக் காடகள்யூழ்ータாஜல
அருகாவ்நடந்துதுவே！$\rightarrow$ வ்ロ ்் ப் டேட்டிஷ்
முருகா ஸெஜா யிழந்தேன் டொய்த்து．
＇காவண்（b）காணின் களிகொாண்டு கரவியலர்


பொன்டேனி நீந்தும் பட゙m！

நுங்குக் குளிர்டுகடும் நூவிடையும்－தந்க்．


 துள்ளி விிדயயாடுந் துப்புரவுட்－அள்ளி



பூவொண்று சொட்டுட் பதுத்தேஞே？？நா வொன் ற

ஏதேதோ செய்வ தெбா？

มพิ

பூபாளம 46

## ह§ग 싸


お6வுப் படங்க்்！


95 டுறை பார்ணையால்
ஒம்றிபப்ண்

15 ண்（ு）प
நே ற்று－
ดொ $\dot{\mathfrak{m}} \boldsymbol{\text { ® }}$－

நெற்றி புடைக்க Gயாタி்தும்
பற்றிக்கொள்ள மடியா மனஸை
இெற்றிக் கண் இதக்தால்
நானே எтி்த்ருப்பேன்．．．

சொந்த்க் कாவுகசாே்்
சந்றைச் சரக்காத்கும்
மஞ்ச மみித゙ぁ என்ணில்－

## இணம்காட்ட

தர்ம வியாாக்கியானம் என்ண－
சொ வ்லி
கண்（ு）சொல்இறேன்ー கனவில்！
（＂uாத்திமா ๓மந்தன்＂

## காய்ந்த மரங்கள்

氏ீர்க்குமிழிகளாக－
－ங்கள்－
ஆசை கள்，எதா்பார்ப்புகள்
வெடித்து உ ருவமற்று
ஏக்கப் பெ ப，ூூ்்சுப் புய102ذ
சங்கமமாக வெஞியேற－
நாங்கள்－
போஷாக்கு இல் உதிர்ந்து வலிமைப் பட்டை 2ிிபட்ட காய்ந்த மரூங்களா க
நி ற்கின்லேும்ー
 விळぃவா சிக் கோளாலே．


## 

இगவणツய் ஆரசஞய்க் எவிஞூனே ஆவாண்．
ஏந் கட ல் கடந்து விதியிひன் ச்ந்த்பான்．

－நுக்க த் தள்ளும் நீண்டகா தின் குமா ஸ்，தா ஆவாள்．

भाர யரியையுள்ளே புஞ゙ந்து அரசாளியாவான்．
அடுタ்் அரசப் பெண்டிர்கையில் துப்பவும் पெய்வா்்
அரச அர்க்மேடே அஅன் பாடிக்கொண்டு விழுவான்．



கவிஞன் தன்க ஒருயுறையும் காட்டிக் கொள்ளமாட்டாட்ா．
－எவ் ஜெணி விஜூசுதோவ்
EUGENY VINOKUROU
தமிழிாக்கம் ：
வேம்பை ம．யீ டுருச்்

## யルப்ப ぁற்போ்்

（3）－சiா
 ஆணவை சீர்கள் எぁப்ப（ுi்． ச்ர்கள்：ஓரசைச்ச்ர்．$\quad$ ரசைச் சீர்，மூவசைச்சீர்，நாலசைச்சீர் எみ நான்கு வகைட்ப（ும்．
1．ஓர மைச்சீர்：நாள்，மலர் பொன் றயை．நт ் தேரசை ；மலர் நிரையயை இவ்வா $\mathbb{C}$ ฝ நீ，கா， வா，எழில்，புகழ் என வ்ருட் றரேைச் சிர்கでゥ அேைச்சீர் என் பі்．

2．ஈரறைச் சிர்：
இரண்（b）அசைகள் வருட் சொ ற் கひ் ஈரசைக் \＆ர்கள் என்போாம்．

| $107 /$（b） | நூர゙，நேர்． |
| :---: | :---: |
| U市／51 | －நேr்，நேர்． |
| மலர்ச்； | － － |
| அரு／®s | －நிரை，நேr்． |
| கா／1）ரை | －நெர்，நிரை． |
| ๔ல்／மனம் | －நேர்，நிறை． |
| பதுக்／கூ4 | －நிரை，நிரை． |
| 4த1／10 | －நிவை，మி¢ |

இவற்றுத்கு யாப்லலக்கண த்தில் வாய்பா（b）ஒன்றுண்（b）அவ்வாu் $ப \pi ட ் ட ை ~ L D ~ ன ~ ம ் ~ ச ெ ய ் த ு ~$ ©ொள்க：

நேர்，தேர்－தே／Lாா．
திரை，நேர்－பூி／மா．

நிரை，நிரை－குரு／விளட்．
＊ாゅே，キரசைச் ஜீர்களாவみ：

தேமா＇புளிடロா，சூவிளம் கருவிளi்．

Gெமார，புளிடாக்தその மாச்சீா்
 விளச்ச்ர் எனவும் வொா்வர்，

தெமாவைக் \＆ூLロ ா எビ வும்， 4 ளி மா வை க் க（ுவூ எனவும்，おூவிளத்தைத் தேம்புளி ாத் றும் தேவிளம் என்றும் கரு விளத்றதப் புளிலிளம் அல்லது கருட்புளி எனவும் கெTள்ளலா கா த゙ $ா$ எ ளிळவலாin．भப்ப
 எтனிஞு்，வாய்பாட்டின் இலகு
 தேமா，ルளிமா，कூவிளம்，சாு விஎாம்＇என்பவற்றறக் கொள்ள லே（L！றையாகு＂；சுலLLロாகும்．
3．மூவாசチ் சுர்
இவை கтய்ச்சீர்கள் எனப்படும் 2－10．

ஆ／கா／யi்－தே வாங் காய்
ஆ டr／தே－
வா／வே／จன்－புளிமாங்காய்
விみij／பற்／று－
＂
ஆத் திரத் தில்சூவிளங்காய்
ஆ की5 की
＂，
பணி L0で யில்－கருவிளங்காய்
ம ゆர் முடிச் சு－
இச்ச்ர்கள் காயில்டு டிவதாவ் காய்ச்சூர்கள் எனப்படும்．

セூவரைச்ச்ர்கள் நிரையில் （ுடிவதாஞல் அவை கனிச்சீர்கவ் எாட்படும்

அவை，தேமாங்கனி，புஷி மாங்கஷி，சூ விளங்ஆணி，கருவிளங்， தனி என நாவ்வகைப்படுய்．இப்
 1ிரித்த றியலா ம்．

எனவே，மூவசைச்ச்்்ள் 8 வウகப்படும்．தேமாங்ஙாய்，புி

மாாங்காய்，சூவிளங்காய்，கரு ஷிளங்காய் எனக் காய்ச்சர்்கள் நான்கும்；தேமாங்கனி，பளி
 ளங்கனி எஎக் கனிச்சிர்கள் ந்ா ன் குமா ம்．
4．நாலாேச்சிர்
இளை，பூச்ச்ர்கள் எட்டும்


－－ம்．
ஆ டா தே செ ல்：தேமா ந் क्रண்பூ பறி போ கா து：புளிமாந்தண்பூ ஆத தரி யா ம்்：சூவிளத்தண்டூ
 －தண்பூ
ஆ கா யமீ தில்：தேமாநறும்பூ படர் தா மூை யாய்：புியா நறும் பூ
 பணி யுறை ம்ธ் แில்：கருவிள நறும்பூ．

இஇை எட்டுட் பூச்ச்ர்．कளாம்． காயில் டுடிவதா்் இவற்றை （நாலசை）க் காய்ச்ச்்கள் எண வும் オொ ள்ளலா ì．

Qெ எட்டும்＇திழ ற்சீர்களாா்் அவையாவன：

தேேடா ந்தண்ணி $\mathbf{5}$ ம்，புளிடாந் தண்ணிழல்，ऊூவிள六தண்ணிழல்， கருவிளந்தண்ணிழல்，தேமா

 நிழல்．

இவை，கணியில் டுடிவுறவ வதா ல் இவ ற்றை（நாゅசை）க் 5னிச்சீர்கள் எேவும் வொள்ா ソाT ம்．

ஓரசைச்ச்ர்，அசைச்சீர் எனப் படும்．நாள்，மலர்，என்பண இவ $\dot{D}$


 ஈான நே ரு க் க゙ாிய நாளூ ம்， நிரைக்குரிய $\mathbf{L} \boldsymbol{\omega}$（ுும்，வெண்பா க் களின் 8ம தியில் வருவன．ஏல்லா வெண்பாக்தளும்，நாள்．Lலலர்， காசு，$\quad$ றபப்பு என் $D$ நான்கின்
 $\rightarrow 9$
ஈெரசை்்சீர்களான தேமா，புளி $\omega \pi$ ，ガவிளம் கருவிளம் என்பண நான் கும்，ஆூ円ிய உாிச்சி் எ बப் படும்．ஆசிரியப்பா－அதாவது அகளல் பாடும் ஜ்ர்கள் 8ヘை யா
 சுர்கள் தாாண்கும் இெண்பா பாட ற்குரியனவாேகயாவ் அறை Cெண்பா உரிச்ச் எआப்படுவ் （இ）த நான்கிே（ு），ஈரサை்் சீர்களும் வெண்பாவில் இட் Qெறும்．）

மூவசைச் சீர்களான கனிச் தா் நான்கும்，வஞ்சப்பா பாாட $\dot{9}$ குரியனவாே ォயாவ் அவை வர்சி யுாிச்சுட் எனப்படுட்．

நாலசைச் ஜ゙ர்கூ゙ப் பொ துத்்子ா் எனக்கொள்க．

|  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  | －${ }^{\text {c }}$ |
|  | ¢ ¢ $_{6}^{6}$ |
|  |  |
|  |  |
|  | ${ }_{7}^{6}$ 8， |
|  |  |
|  | －6\％$\square^{6}$ |
|  | 늘 틍 |
|  |  |
|  | －6 6 －${ }^{\text {a }}$ |
|  | ¢ |
|  |  |
|  |  |



இப்னு அஸிமத்
பல 5விஆதக\％துனிப்ப்ல் டெயும்

戸த்தல் LSத்தக்டொள்ஞ்ம் வாய்ப்புகளூம் पிறையக் \＆டைக்கி்் மホே．
 ๓வக்குள் முடங்கிப்போய்கிட் Яல கவி
 திவ் நிழெலாடிக் 6 ொண்டிருக்க－

அமாவாசைக்கு முதல்நாள் இரலில்．．



நா．காபரராசன் அவत்கள゙ன் ‘கロுப்ப


 மதுறा ஆகிய பல்கあக் ஆழுகங்களில் எம்． テ．பாடーநூலாக இட i் பெம்றமை குறிப் 9L．த்தக்கது）


 தोளிலிண்ாீீ் கカியుா क
फண்（1）

இது அப் பிச்சை்்கார லின் ஏக்あவ்．





## 3

பூபாषा a

பமியт த்தा ள்மழி，பழுதிப் Qொஷ்

 இடைய ゅையய பக்த்தயிருக்கின்றுர் ．








A囚ுゥ！





பூடியா த்தா $10 ட 4$ ய்ாூ
பபி 亿ोபபான் ஷிிிப்க்（b）：
 பத்தாஞய் வத்தவ்் கான்．
14ட்பம் ழு க் புயல் எணக்குத் தオ๙ாட்（ு）
，தஸ்ண゚Gர தாய்ப்பா லルเ் ऊண்ணீit எச் புன்னmsu！iL！
 பருவங்கள் $\quad ம ா$ ம்றுறை




 துண்ட ாடும் $ர ா$ த் தியியா io
 தூங்ぁா த் விண்டீன் கஸ்．


 நாள் தூங்க வருஷ்்ேேக் ．
துண்நிலா சோ ாுக．．

 காவ玉்கதர் எங்று வரும்？

 10
（3）

＊டாக்டா்．தாญிட் அறறமது

இயந்திரம் எழுப்பும்
இாைச்チலின் யத்தியில்
மひித வாழ்டே

இuisiby टाँक

பாரிய இயந்திரம்
பஎலிர ๙ாक
था टेष நேтக்க
ヘளிபுட்் கலக்கு்
பゅையா வ் இந்தப்


இயல்ढே ェாறய்．
வாகぁம் サट゙த்தும்
வழ்்குட் पுゅையுய்
－

செறியவக் Сெ（B）்துது


5வி்்து ிதருக்களி்்
நகர வாழ்க்கெயும்

தஜゥ வாழ்க்கையாய் シா றி வருவதைட் பாரா بுகத்துir！
－•ஆடத் Qொன்றை
 இா்ாள் இந்த 2ல母ம் 如ா ணுハ்＂
 ゥமக்குக் சூ றும்．母ட் ㄹ囚ல் இぁியு்் வாழ்தல் அபாயம்， ハழிகள் வேழுய்க் カாணுட் வணைக்்
－ருத்திற் கொள்வீர்！
凸திலக் காத்தல்
சத த்ஞ தக் வொடுக்கு்．
Eyள் நீளा
サy
ィருடுன் காத்தல்
－ல்லルเ் Cெயலாட்
வ்தம்் வளநநதல்

மடையா்கள் இயல்பாட்．
உயிரினし் வாழ
－கந்ந ஸிப் பமியை்்
துயா்்ள் திமカカந்த
\＄க்க பூமியாய்
Lロா $\dot{m} ற ி$ வாாடூம்
மகிிகர்கள் அக்ா வருட்

பிறப்பின் 108ிமையைப் பாியா த๓リாய்ப் 45 की ஜீவியாய் வாழ்த்தும் டயலெத்， வாழ்ந்தும் Lயひெ๐ぶ？ ஞூழநதது காணைு் சு6ठ1மயாாi் வா ழ்வு 21（b）ெெல் டெロவும்

 LOणர்ந்து கா ๒வவும்

 4





மன்ஞர்.
＇மு4斤



களூவாளூிிக்து4．
＇เுல் ชง＇





```
கல்டுใஜர.
ஐெல்வி．ฉறல்பி\＆ா ดெpiீப்
```



``` சாரதத்றத்் Qகாடுக்கட்டும்ம்．
ロாலமுiow．
Сே．எல்．எாம்．பாறூக்
```



மஸ்தெธのியया．




யாழ்ப்ムாணைட்．
สii．б5．நூஃமான்
－ 1 की ழ்ச் $日$.
மாத்தாே．
ฐ．เุ．ณி．கொเพஸ்




 கொபூட்ப





 ஊாக்க விட்டீர்தள்！
சாய்ந்தமருது！



 （Bவது வரவவற்கப்படும்．





## பிஜை ゆிமுக்த்ம்





＂CLi： 2 © அறு



（மலலக்குயில்）
unstio－ 1


பூபாளம் பப்ளிகேஷன்ற்
730，நீர்கொழுட்ப வித，


## EXPERTS

## WATCH-REPAIRS

Fareena Time Centre
41. OVERHEAD BRIDGE,

MARADANA.
COLOMBO-10.







[^0]:    பாண்டிருப்பைச் சேர்‘பாண்டி யூரன்＂ பதமாr நந்்கவியிற் Gூரன்！

    பணிவன்பும் பாவளாடும்
     ：
    
    
    
    
    

[^1]:     அば【ேー

[^2]:    
    

